

Back  
TO Bach

UN BACH  
CHE NON AVETE  
MAI VISTO

---

5. nov  
5. dic 2017

## Diverse prospettive

La terza edizione del Festival Back TO Bach ha come sottotitolo **Un Bach che non avete mai visto** e intende mostrare come la musica di questo grande compositore possa essere lo spunto e il punto di partenza per esperienze sensoriali di diverso tipo: ecco allora **L'Arte della fuga** proposta da quattro archi e un gruppo di giocolieri, oppure le **Variazioni Goldberg** associate alla videoproiezione di costruzioni di origami, la **Cantata del caffè** in forma semiscenica con degustazione di bevande.

Si aprirà un focus sull'attività di Bach trascrittore di musiche italiane del suo tempo, quali la **Missa brevis** in do minore di Durante o lo **Stabat Mater** di Pergolesi che, copiate di sua mano, sono state ritrovate negli archivi musicali della Thomaskirche di Lipsia: all'esecuzione di queste pagine a cura del Maghini Consort farà seguito una conferenza di Christiane Hausmann del Bach-Archiv di Lipsia. Ulteriore elemento caratterizzante dell'edizione 2017 è il raffronto con un altro grande compositore tedesco del suo tempo, Georg Philipp Telemann, di cui ricorre il 250° anniversario della morte.

Anche quest'anno i concerti saranno introdotti dalle **Invenzioni a due voci**, in cui un musicologo e un esperto in altre discipline converseranno sul programma della serata. Il Festival si aprirà con **Solf Deo Gloria**, esecuzioni organistiche in otto diversi luoghi di culto della Città, e proseguirà con le esibizioni di grandi nomi del concertismo internazionale accanto a talenti emergenti: ben 21 eventi in Torino e in Regione, con l'intento di condividere con il pubblico più vasto ed eterogeneo possibile la bellezza della musica di uno dei più grandi compositori di tutti i tempi.

Nel rinnovare il proprio impegno nella promozione della cultura, la Regione Piemonte pone particolare attenzione nei confronti del sistema musicale regionale nelle sue varie espressioni. Lente si pone infatti come interlocutore del panorama di realtà che animano la scena locale, fonte di una ricca agenda di iniziative sul territorio ed espressione tangibile del dinamismo piemontese nel settore.

Nel corso degli ultimi anni si sono affermate proposte artistiche di qualità, che hanno vivacizzato un'offerta che oggi appare sempre più ampia, qualificata e diversificata, che va a comporre un vero e proprio palinsesto regionale di preziose occasioni di fruizione, capaci di soddisfare i pubblici più diversi.

In questo contesto la rassegna Back TO Bach, che si articola in un ricco calendario di concerti ed eventi, testimonia l'attenzione che le associazioni del nostro territorio dedicano alla musica classica e alla diffusione di questo importante patrimonio artistico e culturale nei circuiti culturali della Regione. Un interesse che, grazie al contributo di questa manifestazione, si arricchisce delle opere principali di Bach ma anche della reinterpretazione della sua musica, realizzata in dialogo con esperti e altri generi musicali. Questo approccio, nelle intenzioni dell'Accademia Coro Maghini che ne cura l'organizzazione, mira a veicolare l'opera del compositore tedesco attraverso una molteplicità di linguaggi.

Back TO Bach appare dunque come una rassegna capace di mettere in sinergia le realtà del territorio, con l'obiettivo di portare la musica classica a un pubblico il più possibile ampio ed eterogeneo: un orizzonte culturale condiviso da questo Assessorato e che fa di questa manifestazione un importante tassello della ricca offerta culturale e musicale.

**Claudio Chiavazza**  
Direttore artistico

**Antonella Parigi**  
Assessore alla Cultura e al Turismo  
della Regione Piemonte

Un progetto di



Con il sostegno di



In collaborazione con



# Un Bach

# che non avete

DOM 5. NOV

Parrocchia di Gesù  
Buon Pastore, Torino

**ASPETTANDO  
IL FESTIVAL**

Concerto anteprima

DOM 19. NOV

Chiesa della Gran Madre, Torino

**GRANDI PAGINE  
ORGANISTICHE**

Klemens Schnorr organo

SAB 11. – DOM 12. NOV

In otto luoghi di culto  
della città di Torino

**SOLI DEO GLORIA**

Musiche di J.S. Bach durante  
il servizio liturgico

LUN 20. NOV

Sala Ghislieri, Mondovì

MAR 21. NOV

Tempio Valdese, Torino

**BACH  
TRASCRITTORE**

Maghini Consort

GIO 16. NOV

Palazzo Barolo, Torino

**CAFFÈ**

**ZIMMERMANN**

Dipartimento di Musica Antica e

Scuola di Musica Vocale da Camera

del Conservatorio di Torino

GIO 23. NOV

Teatro Vittoria, Torino

**BACH  
TRASCRITTO**

Chiara Bertoglio pianoforte  
Amerigo Di Meo organo

SAB 25. NOV

Santuario Beata Vergine  
di San Giovanni, Sommariva Bosco

**TELEMANN  
VS. BACH**

Dipartimento di Musica Antica  
del Conservatorio di Torino

LUN 27. NOV

Conservatorio G. F. Ghedini, Cuneo

**BACH  
TRASCRITTO**

Chiara Bertoglio pianoforte

GIO 30. NOV

Oratorio di San Filippo, Torino

**SONATE  
PER VIOLINO**

L'Astrée

DOM 3. DIC

Café Müller, Torino

**CIRCUS  
CONTRAPUNCTUM**

Ensemble La Chimera  
Cirko Vertigo

MAR 5. DIC

Tempio Valdese, Torino

**MAGNIFICATI**

Solisti e Coro dell'Accademia Maghini  
I Musici di Santa Pelagia

# .otziv ism

# ASPETTANDO IL FESTIVAL

# SOLIDEO GLORIA

5. NOV ————— 10h30

**Parrrocchia di Gesù Buon Pastore**  
Via Monte Vodice 11, Torino

**Giovanni Bertoglio** violino  
**Chiara Bertoglio** organo

**Georg Philipp Telemann**  
Sonata in si minore op. XIII n. 3  
per violino e basso continuo  
Cantabile, Allegro assai, Andante, Vivace

**Johann Sebastian Bach**  
Sonata in la maggiore BWV 1015  
per violino e cembalo  
Andante, Allegro, Andante un poco, Presto

**Un concerto anteprema tra le due messe della Domenica presso la Parrrocchia di Gesù Buon Pastore di Torino, con i due autori – Bach e Telemann – che caratterizzano il festival di quest'anno.**

11. NOV

**Tempio della Gran Madre di Dio**  
Piazza Gran Madre

**Carlo Montalenti**  
Organista della Cattedrale di Vercelli

**AVANTI LA MESSA**  
**Fuga in si minore**  
Su tema di Corelli  
BWV 579

**OFFERTORIO**  
**Preludio al Corale**  
**Wo soll ich fliehen hin**  
BWV 646

**COMUNIONE**  
**Preludio al Corale**  
**Schmücke dich, o liebe Seele**  
BWV 654

**DOPO LA MESSA**  
**Preludio e fuga in re maggiore**  
BWV 532

18h00

12. NOV

**Parrrocchia SS. Pietro e Paolo**  
Largo Saluzzo

**Gianfranco Luca**  
Organista della Parrrocchia di Marty Canavese

**AVANTI LA MESSA**  
**Toccata in re minore dorica**  
BWV 538

**OFFERTORIO**  
**Preludio al Corale**  
**Liebest Jesu, wir sind hier**  
BWV 731

**COMUNIONE**  
**Canzona in re minore**  
BWV 688

**DOPO LA MESSA**  
**Fuga dorica**  
BWV 638

10h30

**SDG (Soli Deo Gloria)** era l'acronimo con cui Bach e molti altri compositori del suo tempo siglavano le proprie composizioni, volendo in tal modo manifestare la volontà di glorificare Dio attraverso la loro umile attività. Il motto è particolarmente indicato per contrassegnare uno dei momenti più significativi del festival: otto organisti in altrettanti luoghi di culto accompagneranno le funzioni religiose suonando brani del repertorio bachiano, non solo per la gloria di Dio, ma anche per il diletto dei fedeli.

Coordinamento a cura di:  
**Luca Benedicci e Stefano Marino**

**Parrrocchia Sant'Agnese**  
Corso Moncalieri 39

**Daniela Rinero**  
Organista della Chiesa del Santo Volto

**AVANTI LA MESSA**  
**Fantasia in sol minore**  
BWV 542

**OFFERTORIO**  
**Preludio al Corale**  
**Liebest Jesu, wir sind hier**  
BWV 731

**COMUNIONE**  
**Preludio al Corale**  
**Nun komm der Heiden Heiland**  
BWV 659

**DOPO LA MESSA**  
**Fuga in sol minore**  
BWV 542

12h15

**Tempio Valdese**  
Corso Vittorio Emanuele II 23

**Walter Gatti**  
Organista Molare del Tempio Valdese

**PRELUDIO**  
**Corale Goffes**  
**Sohn ist kommen**  
BWV 274

**INTERLUDIO**  
**Corale Wo soll ich fliehen ihn**  
BWV 694

**POSTLUDIO**  
**Fughetta super**  
**In dich hab' ich gehoffet, Herr**  
BWV 712

10h30

**Parrrocchia San Bernardino da Siena**  
Via San Bernardino 13

**Stefano Marino**  
Già docente del Conservatorio di Torino

**AVANTI LA MESSA**  
**Preludio in do maggiore**  
BWV 547

**OFFERTORIO**  
**Liebest Jesu, wir sind hier**  
BWV 731

**COMUNIONE**  
**Nun komm der Heiden Heiland**  
BWV 659

**DOPO LA MESSA**  
**Fuga sul Magnificat**  
BWV 733

18h00

**Parrrocchia Gesù Adolescente**  
Via Lucrezia di Rorà 16

**Guido Donati**  
Già docente del Conservatorio di Torino

**AVANTI LA MESSA**  
**Preludio in do maggiore**  
BWV 531

**OFFERTORIO**  
**Corale Wer nur den lieben Gott lässt walten**  
BWV 691

**COMUNIONE**  
**Adagio dal Concerto in la minore**  
BWV 593

**DOPO LA MESSA**  
**Fuga in do maggiore**  
BWV 531

18h30

**Chiesa di San Giovanni Evangelista,**  
Corso Vittorio Emanuele II 13

**Luca Benedicci**  
Organista della Chiesa di San Bernardino

**AVANTI LA MESSA**  
**Preludio in do minore**  
BWV 546

**OFFERTORIO**  
**Largo dal Concerto in re minore**  
BWV 596

**COMUNIONE**  
**Preludio al Corale**  
**Erdarm' dich mein, o Herre Got**  
BWV 721

**DOPO LA MESSA**  
**Fuga in do minore**  
BWV 546

18h00

**Chiesa dell'Oratorio Salesiano Crocetta**  
Via Piazz 21

**Silvio Pinamonti**  
Organista dell'Oratorio Salesiano Crocetta

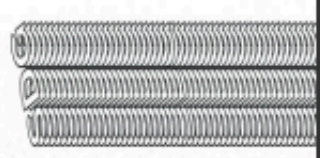
**AVANTI LA MESSA**  
**Preludio in la maggiore**  
BWV 536

**OFFERTORIO**  
**Preludio Corale**  
**In dulci Jubilo**  
BWV 608

**COMUNIONE**  
**Fuga in la maggiore**  
BWV 536

**DOPO LA MESSA**  
**Preludio e Fuga in re maggiore**  
BWV 532

18h30



# CAFFÈ ZIMMERMANN

16. NOV ————— 20h30

Palazzo Barolo  
Via delle Orfane 7, Torino

**Valentina Chirico** soprano  
**Stefano Gambarino** tenore  
**Christian Chiggietto** baritono

**Federico Vitalone** flauto dritto  
**Giulio De Felice** flauto traverso  
**Bruno Raspini, Giorgia Lenzo,**  
**Giulia Manfredini** violini  
**Gabriele Cervia** viola  
**Lorenzo Citraro** viola da gamba  
**Giulia Ghirardelli** violoncello  
**Luca Ronzitti** contrabbasso

In collaborazione con:

**Dipartimento di Musica Antica e  
Scuola di Musica Vocale da Camera  
del Conservatorio di Torino**

**Francesca Odling** direzione artistica

□ **Georg Philipp Telemann**

Concerto in mi minore per flauto dritto,  
flauto traverso, archi e continuo  
Largo, Allegro, Largo, Presto

**Johann Sebastian Bach**

*Schweig' stille, plaudert nicht*  
Cantata del caffè BWV 211  
Cantata profana per soprano, tenore,  
baritono, flauto traverso, archi e continuo

Recitativo (Narratore)  
*Schweig' stille, plaudert nicht*

Aria (Schlendrian)

*Hat man nicht mit seinen Kindern*

Recitativo (Schlendrian, Lieschen)

*Du böses Kind, du loses Mädchen*

Aria (Lieschen)

*Es wie schmeckt der Coffee süß*

Recitativo (Schlendrian, Lieschen)

*Wenn du mir nicht den Coffee lässt*

## INVENZIONI A DUE VOCI

Introduzione all'ascolto a cura di:  
**Bruno Gambarotta** pubblicista  
**Paolo Tonini Bossi** docente di conservatorio

Al Caffè Zimmermann di Lipsia, Georg Philip Telemann aveva fondato un **Collegium musicum**, una sorta di club musicale, nel 1702, di cui Bach divenne in seguito un frequentatore abituale. L'unione di musica ecaffè si ritrova nella cosiddetta

**Cantata del caffè**, il brano più simile ad un'opera comica in tutta la produzione di Johann Sebastian Bach. La vicenda, raccontata da un narratore, ha come protagonisti Lieschen, fanciulla in età da marito con una vera passione per il caffè, e suo padre Schlendrian, che le ha provate tutte per farle passare questa mania. L'impresa si rivela assai difficile: al posto delle classiche scene d'amore, Lieschen canta la sua passione per la tazzina. Disperato, il padre gioca la sua ultima carta, ponendola davanti alla scelta più ardua: rinunciare al caffè o al matrimonio. Lieschen sembra vacillare davanti a tale ultimatum; la sconfitta è solo apparente, tuttavia, in quanto l'astuta fanciulla pianifica di porre come condizione ai suoi futuri pretendenti proprio la presenza di forniture perpetue di caffè.

Aria (Lieschen)  
*Mädchen, die von harten Sinnen*

Recitativo (Schlendrian, Lieschen)  
*Nun folge, was dein Vater spricht!*

Aria (Lieschen)  
*Heute noch, Lieber Vater, laß es doch!*

Recitativo (Narratore)  
*Nun geht und sucht der alle Schlendrian*

Coro (a tre)  
*Die Kätze läßt das Mäusen nicht*

BWV 20

# GRANDI PAGINE ORGANISTICHE

19. NOV ————— 16h00

Chiesa della Gran Madre  
Piazza Gran Madre, Torino

**Klemens Schnorr** organo

□ **Johann Sebastian Bach**

Preludio e Fuga  
in do maggiore  
BWV 545

Preludio al Corale  
*Erbarm' dich mein,*  
o *Herre Gott*  
BWV 721

Toccata in mi maggiore  
BWV 565

Fuga in si minore  
su un tema di Corelli  
BWV 579

Partite diverse sopra  
*Sei gegrüßet, Jesu gütig*  
BWV 768

Passacaglia in do minore  
BWV 582

A rendere unica la produzione organistica di Bach è l'unione fra la capacità di rielaborare brani preesistenti ed una sorprendente inventiva, come dimostra il programma del concerto odierno, che alterna pagine toccanti e di un lirismo senza eguali – come il preludio al Corale ***Erbarm' dich mein, o Herre Gott*** (Abbi pietà di me, Signore Iddio) – a grandi pagine brillanti e di raro virtuosismo come le Partite diverse sopra ***Sei gegrüßet, Jesu gütig*** (Salva a te, misericordioso Gesù). Nella Passacaglia in do minore prevalgono il gusto per la variazione su un tema – vera pietra di paragone delle abilità dell'organista-compositore – insieme con un ineccepibile equilibrio formale. Così come osservando un quadro di Escher la prospettiva appare impossibile ma si rimane incantati dalla capacità dei disegni di condurre dove neppure la più fervida immaginazione potrebbe arrivare, così ascoltando Bach si rimane assorti nella contemplazione di un discorso musicale che non smette di stupire per le ardite architetture sonore.

gd

gd

ad



20. NOV ————— 21h00

Sala Ghislieri  
Via Francesco Gallo 3, Mondovì

21. NOV ————— 20h30

Tempio Valdese  
Corso Vittorio Emanuele II 23, Torino

## Maghini Consort

**Chiara Albanese, Valentina Chirico,**  
**Arianna Stornello** *soprani*  
**Elena Carioletto, Maria Russo,**  
**Svetlana Skvortsova** *contralti*  
**Michele Concato**, **Stefano**  
**Cambarino, Phillip Peterson** *tenori*  
**Cesare Costamagna, Dario**  
**Previsto, Davide Sacco** *bassi*

**Enrico Casazza, Isabella Longo** *violini*  
**Alessia Menin** *viola*  
**Nicola Brovelli** *violoncello*  
**Federico Bagnasco** *contrabbasso*  
**Maurizio Fornero** *organo*

**Claudio Chiavazza** *direzione*

**Coro delle Voci Bianche e Coro Giovanile della Scuola Comunale di Musica di Mondovì**

## Johann Sebastian Bach

*Tilge, Höchstes, meine Sünden BWV 1063*  
Salmo n. 51 tratto dalla *Stabat Mater* di Giovan Battista Pergolesi per soprano, contralto, coro di voci bianche, archi e continuo

Versus 1 *Tilge, Höchstes, meine Sünden*  
Versus 2 *Ist mein Herz in Missetaten*  
Versus 3 *Missetaten, die mich drücken*  
Versus 4 *Dich erzürnt mein Tun und Lassen*  
Versus 5-6 *Wer wird seine Schuld verzeihen*  
Versus 7 *Sieh, ich bin in Sünd ergriffen*  
Versus 8 *Sieh, du willst die Wahrheit haben*  
Versus 9 *Wasche mich doch rein von Sünden*  
Versus 10 *Laß mich Freud und Wärme spüren*  
Versus 11-15 *Schaue nicht auf meine Sünden*  
Versus 16 *Öhne Lippen, Mund und Seele*  
Versus 17-18 *Dem du willst kein Opfer haben*  
Versus 19-20 *Laß dein Zorn blühend abvern*  
Amen

## INVENZIONI A DUE VOCI

Introduzione all'ascolto a cura di:  
**Chiara Bertoglio** *musicologa*  
**Ermis Segatti** *teologo*

Bach non visitò mai il nostro Paese, ma ne conosceva bene la musica: dalle trascrizioni giovanili dei Concerti di Vivaldi allo studio di Palestrina all'epoca della **Messa in si minore**. L'interesse per lo stile italiano pervade la sua produzione in tutte le sue fasi. Delle due trascrizioni presentate in questo concerto, la più affascinante trasmuta lo **Stabat Mater** di Pergolesi per il culto luterano. Pergolesi (già allievo di Francesco Durante, di cui ascoltiamo l'adattamento bachiano di una Messa) scrisse il suo capolavoro poco prima di morire appena ventiquenne; Bach, molto più anziano, fu tanto colpito dalla bellezza di questa versione della poesia medievale di Iacopone da Todi da volerla trasformare in un **Miserere**, preghiera pronunciata – secondo la tradizione – da Re Davide per chiedere perdono della sua colpa e salvare così il figlioletto moribondo. Come la Vergine nello **Stabat**, Davide assiste impotente all'agonia del proprio figlio amato; contemplando il loro dolore, l'ascoltatore è invitato ad invocare a sua volta misericordia, finché musica e testo si aprono alla consolazione ed alla speranza.

## Francesco Durante

**Johann Sebastian Bach**

*Missa brevis in do minore per soli, coro, archi e continuo*

*Kyrie I (coro)*

*Christe (soprano e contralto)*

*Kyrie II (coro)*

*Gloria. Et in terra pax (coro)*

*Laudamus te (soprano e contralto)*

*Gretus apimus (coro)*

*Domine Deus (soprano)*

*Qui tollis (coro)*

*Quoniam tu solus (contralto e tenore)*

*Cum Sancto Spiritu, Amen (coro)*

23. NOV ————— 16h30

Sala Casella  
Conservatorio G. Verdi  
Via Mazzini 11, Torino

Com la partecipazione di:  
**Martina Ozino** *clavicembalo*

## Johann Sebastian Bach

Concerto italiano BWV 971  
*Allegro, Andante, Presto*



## Il confronto di Johann Sebastian Bach con la musica italiana

Incontro con:  
**Christiane Hausmann**  
Bach-Archiv di Lipsia

Bachhaus, Thomaskirche Leipzig

# BACH TRASCritto

23. NOV ————— 20h30

Teatro Vittoria  
Via Gramsci 4, Torino

**Chiara Bertoglio** pianoforte  
**Amerigo Di Meo** organo

**Johann Sebastian Bach**

Aria con diverse variazioni in sol maggiore  
Variazioni Goldberg BWV 988  
Versione per pianoforte di Ferruccio Busoni (1917)

Aria

I GRUPPO

- Variazione 1 Allegro
- Variazione 2 Andantino
- Variazione 4 Andantino
- Variazione 5 Allegro ma non troppo
- Variazione 6 Canone alla seconda
- Variazione 7 Allegro scherzando
- Variazione 8 Allegro
- Variazione 10 Fughetta
- Variazione 11 Più vivace
- Variazione 13 Andante con grazia

II GRUPPO

- Variazione 14 Allegro ritenuto
- Variazione 15 Canone alla quinta
- Variazione 19 Allegretto piacevole
- Variazione 20 Allegretto vivace
- Variazione 22 Fugato
- Variazione 23 Non allegro
- Variazione 25 Adagio

III GRUPPO

- Variazione 26 Allegro corrente
- Variazione 28 Andante brillante

FINALE

- Variazione 29-30 Quodlibet

Aria da Capo

# TELEMANN VS. BACH

25. NOV ————— 21h00

Santuario della Beata Vergine  
di San Giovanni, Sommariva Bosco, CN

Dipartimento di Musica Antica  
del Conservatorio di Torino

Francesca Odling direzione artistica

**Federico Vitalone** flauto diritto

**Giulio de Felice** flauto traverso

**Bruno Raspini, Giulia Manfredini** violon

**Gabriele Cervia** viola

**Lorenzo Citraro** viola da gamba

**Luca Ronzitti** cembalo

In collaborazione con:

**Associazione "Amici del Santuario"**

**Georg Philipp Telemann**

Concerto in mi minore per flauto diritto,  
flauto traverso, archi e continuo  
Largo, Allegro, Largo, Presto

**Johann Sebastian Bach**

Suite in si minore per flauto traverso,  
archi e continuo BWV 1067  
Ouverture, Rondò, Sarabanda, Bourée I e II,  
Polonaise e Double, Minuetto, Boucherie

Le **Variazioni Goldberg** di Bach nascono da un'aria semplicissima, ed esplorano la tecnica per tastiera, i generi musicali, le forme più complesse di scrittura contrappuntistica, terminando con un **Quodlibet**, combinazione di melodie popolari e religiose (fra cui un corale che ricorda come la creatività artistica sgorga da quella divina), seguito dalla ripresa dell'**Aria**. La versione da concerto di Busoni (1917), creata per rendere più 'fruibili' al pubblico coevo il capolavoro bachiano, ne modifica in parte la struttura e la scrittura. Operazione discutibile, ma anche testimonianza di un'epoca pionieristica, in cui l'interpretazione, molto diversa da quella filologica odierna, era tuttavia coraggiosa e appassionata. In risposta alle grandiose sonorità busoniane, Amerigo Di Meo creerà "in diretta" degli origami, architetture di carta che rispecchiano la complessità, la precisione e la fugacità della musica, ma anche la sua immensa bellezza.

# BACH TRASCritto

27. NOV ————— 21h00

Conservatorio G.F. Ghedini  
Via Roma 19, Ounes

**Chiara Bertoglio** pianoforte

In collaborazione con:

**Associazione Culturale "Casa Delfino"**

**Johann Sebastian Bach**

Aria con diverse variazioni in sol maggiore  
Variazioni Goldberg BWV 988  
Versione per pianoforte di Ferruccio Busoni (1917)

Aria

I GRUPPO

- Variazione 1 Allegro
- Variazione 2 Andantino
- Variazione 4 Andantino
- Variazione 5 Allegro ma non troppo
- Variazione 6 Canone alla seconda
- Variazione 7 Allegro scherzando
- Variazione 8 Allegro
- Variazione 10 Fughetta
- Variazione 11 Più vivace
- Variazione 13 Andante con grazia

II GRUPPO

- Variazione 14 Allegro ritenuto
- Variazione 15 Canone alla quinta
- Variazione 19 Allegretto piacevole
- Variazione 20 Allegretto vivace
- Variazione 22 Fugato
- Variazione 23 Non allegro
- Variazione 25 Adagio

III GRUPPO

- Variazione 26 Allegro corrente
- Variazione 28 Andante brillante

FINALE

- Variazione 29-30 Quodlibet

Aria da Capo

# BACH, HÄNDEL, TELEMANN SONATE PER VIOLINO

30. NOV ————— 20h30

☉ Oratorio di San Filippo Neri  
Via Maria Vittoria 5, Torino

**L'Astrée**  
Gruppo cameristico dell'Accademia Montis Regalis

**Francesco D'Orazio** violino  
**Sabina Colonna Preti** viola da gamba  
**Giorgio Tabacco** clavicembalo

## INVENZIONI A DUE VOCI

Introduzione all'ascolto a cura di:  
**Giovanni Tasso** musicologo  
**Alessandra Ruffino** storica dell'arte

☐ **Georg Philipp Telemann**  
Sonata in sol minore op. XIII n. 1  
per violino e continuo  
Adagio, Vivace, Grave, Allegro

**Johann Sebastian Bach**  
Sonata n. 1 in si minore BWV 1014  
per violino e clavicembalo  
Adagio, Allegro, Andante, Allegro

**Georg Philipp Telemann**  
Sonata in la maggiore op. XIII n. 2  
per violino e continuo  
Adagio, Vivace, Confessamente, Vivace

**Georg Friedrich Händel**  
Sonata in la maggiore op. 1 n. 14  
per violino e continuo  
Adagio, Allegro, Largo, Allegro

**Johann Sebastian Bach**  
Ciaccona della Partita n. 2 in re minore  
BWV 1004 per violino solo

**Georg Friedrich Händel**  
Sonata in re maggiore op. 1 n. 13  
per violino e continuo  
Affettuoso, Allegro, Larghetto, Allegro

Bach e Haendel nacquero nello stesso anno, il 1685: di poco più anziano (1681 - 1767) era Telemann, amico di Bach tanto da diventare il padrino di uno dei suoi figli. Gli stili dei tre compositori, molto diversi fra loro, hanno tratti simili come l'abilità nel combinare un raffinato linguaggio armonico con gli intrecci polifonici delle melodie. I brani in programma nel concerto di oggi ci offrono uno spaccato del cosiddetto **Hausmusikieren**, il "far musica in casa" che riempiva le serate dei professionisti e degli amatori di musica nel Settecento. Il dialogo musicale fra gli strumenti rispecchia la "cortesia" che caratterizzava la conversazione galante; il clima vivace e nel contempo rilassato della musica incarna l'atmosfera di effervescenza culturale e intellettuale, ma anche di godimento spirituale e umano che si respirava in tali occasioni, in cui l'esecuzione semipubblica della musica diventava simbolo di una concordia ed una sintonia trascendenti.

# CIRCUS CONTRAPUNCTUM L'ARTE DELLA FUGA

3. DIC ————— 20h30

☉ Café Müller  
Via Sacchi 19, Torino

**Ensemble La Chimera**

**Pablo Valetti** violino  
**Lixsania Fernandez** viola da gamba tenore  
**Kees Boeke** viola da gamba basso  
**Sabina Colonna Preti** viola da gamba basso

**Circo Vertigo**

**Elisa Mutto**  
**Rio Ballerani**  
**Carmelo Jimenez**  
**Jonathan Rodriguez Angel**

☐ **Johann Sebastian Bach**  
Die Kunst der Fuge  
BWV 1080

Contrapunctus I-V  
Contrapunctus VI a 4, in Stile francese  
Contrapunctus VII a 4 per Augmentationem et Diminutionem

Contrapunctus IX a 4, alla Duodecima  
Contrapunctus X a 4, alla Decima  
Contrapunctus XI a 4  
Contrapunctus XII a 4 rectus  
Contrapunctus XII a 4 inversus  
Fuga a 3 Soggetti, interrotta  
Corale Vor deinen Thron tret ich hiermit

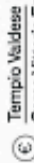
## INVENZIONI A DUE VOCI

Introduzione all'ascolto a cura di:  
**Nicola Gallino** musicologo  
**Paolo Bosco** flauto

Le sfide che Bach si autoimpone nella composizione dell'**Arte della Fuga** rappresentano, per i musicisti, quello che le acrobazie dei circoensi rappresentano per qualsiasi osservatore: sfide al limite dell'impossibile, in cui le capacità umane vengono portate al loro estremo e suscitano in chi assiste ammirazione, meraviglia, stupore. Come per i circoensi, l'aumento delle difficoltà e le problematiche che questo implica sono dei limiti ma non delle limitazioni: il successo e l'appagamento dell'artista stanno proprio nel trasformare la difficoltà in un dono che permette di crescere e raggiungere livelli sempre più complessi. Così, Bach crea brani affascinanti usando regole di estrema complessità come quelle del canone, la forma più rigida di composizione polifonica, senza trasformare la musica in puro esercizio intellettuale: ascolteremo ritmi di danza, contempezioni incantate, momenti di tenerezza e di pathos.



5. DIC ————— 20h30



Teatro Valdesse  
Corso Vittorio Emanuele II 23, Torino

Solisti e Coro dell'Accademia Maghini

Valentina Chirico soprano

Maria Russo contralto

Michele Concato tenore

Dario Previato, Francesco Coppo,

Davide Sacco bassi

Rossella Arcangeli, Romina Battaglini, Manuela  
Bianciotto, Paola Bonetta, Martina Bonomo,  
Margherita Carpinteri, Paola Destefanis,  
Valeria Di Caro, Maria Rosaria Giraudi, Chiara  
Lazzaro, Marina Mancini, Emilia Russo, Isabelle  
Suberbille soprani

Sabrina Appendino, Chiara Bertoglio, Maria  
Cristina Bonini, Maria Grazia Calcagno, Veruska  
Capra, Rafaela Exner, Teresa Ferrero, Clara  
Giordano, Luisa Grosso, Norina Liccardo,  
Elena Prandi, Chiara Sbordoni, Margherita  
Scaramuzzino contralti

Enrico Armando, Giancarlo Cicero, Donato  
Liberatore, Massimo Lombardi, Fabrizio Nasali,  
Philip Peterson, Giuseppe Senatore tenori

Davide Cimmino, Lorenzo Ferrara, Alessandro  
Gallinucci, Matteo Mancini, Giuseppe Olivero,  
Mauro Penso, Marco Viberti bassi

I Musicisti di Santa Pelagia

Enrico Casazza\*, Isabella Longo, Francesco  
Bergamini, Bruno Raspini, Giuliana Toselli violini

Gabriele Cervia viola

Anna Camporini\* violoncello

Federico Bagnasco contrabbasso

Rei Ishizaka\*

Pietro Paolo Marino oboè e oboè da caccia

Manolo Nardi\*, Federico Canalini,

Giulia Noceti trombe

Davide Tonetti timpani

Luca Ronzitti organo

Elena Camoletto direttore e maestro del coro



## Georg Philipp Telemann

Magnificat in do maggiore

Sonata

Magnificat anima mea (coro)

Quia respexit (contralto)

Quia fecit mihi magna (coro)

Et misericordia eius (soprano)

Facil potentiam (basso I e II)

Dispernit superbos (coro)

Esurientes (tenore)

Suscipit israel (contralto)

Scut lacutus (coro)

Gloria Patri (soprano e basso)

Scut erat in principio (coro)

## Johann Sebastian Bach

Herz und Mund und Tat und Leben BWV 147

Cantata per la festa della Visitazione di Maria

per soli, coro e orchestra

I PARTE

Coro Herz und Mund und Tat und Leben

Recitativo (tenore) Gebenedeiter Mund!

Aria (contralto) Scharme dich, o Seele nicht

Recitativo (basso) Verstockung kann Gewollte verblenden

Aria (soprano) Bereite dir, Jesu, noch itzo die Bahn

Corale Wohl mir, daß ich Jesum habe

II PARTE

Aria (tenore) Hilf, Jesu, hilf, daß ich auch dich bekeme

Recitativo (contralto) Der höchsten Allmacht Wunderhand

Aria (basso) Ich will von Jesu Wundern singen

Corale Jesus bleibt meine Freude

## INVENZIONI A DUE VOCI

Introduzione all'ascolto a cura di:

Paolo Cavallo musicologo

Paolo Ribet pastore della Chiesa Valdesse

Anche se la Riforma luterana ridusse le occasioni di culto dedicate alla Vergine, diverse feste nell'anno liturgico permettevano ai musicisti di chiesa di proporre brani che la vedevano protagonista: fra queste, la festa della Visitazione, che commemora la visita di Maria alla cugina Elisabetta, narrata nel Vangelo di Luca con il canto di gioia ed esultanza noto come **Magnificat**. La versione di Telemann rispecchia l'uso liturgico (comune a cattolici e luterani) di cantare il **Magnificat** in latino nelle occasioni più importanti dell'anno, oppure per eventi speciali come la dedizione dell'organo nella Chiesa nuova di Lipsia (1704), occasione della composizione eseguita oggi. Viceversa, la Cantata tedesca di Bach inscena, per così dire, la narrazione evangelica, spesso affidando alla voce del soprano una sorta di personificazione della Vergine Maria. Entrambi i brani sono caratterizzati da un clima di grande festosità e gioia, che ben si addice alla raffigurazione dell'esultanza di Maria per il miracolo compiuto da Dio in lei e grazie a lei.

## Biglietteria

€ Sono a pagamento i concerti indicati con l'icona a fianco:

16. NOV  
Palazzo Barolo

21. NOV  
Tempio Valdese

23. NOV  
Teatro Vittoria

30. NOV  
Oratorio di San Filippo Neri

3. DIC  
Café Müller

5. DIC  
Tempio Valdese

**Ingresso singolo:** 10 €

**Ridotto:** 5 € (giovani e studenti fino a 25 anni)

**Ingresso gratuito:** Amici del Maghini

☺ Tutti gli altri concerti ed eventi sono a ingresso libero e gratuito.

🌐 Per informazioni:  
**coromaghini.it**

Elisa Barberis  
**promo@coromaghini.it**

Chiara Borsi  
**amici@coromaghini.it**  
**ufficiostampa@coromaghini.it**

Sabrina Appendino  
**info@coromaghini.it**

## Staff

*Ideazione e progetto artistico*  
Claudio Chiavazza

*Coordinamento artistico-organizzativo*  
Luca Benedicci, Chiara Bertoglio

*Segreteria artistica*  
Elisa Barberis

*Segreteria amministrativa*  
Antonella Margaria

*Coordinamento logistico*  
Gino Spessa

*Ufficio stampa e comunicazione*  
*Amici Maghini*  
Sabrina Appendino, Chiara Borsi

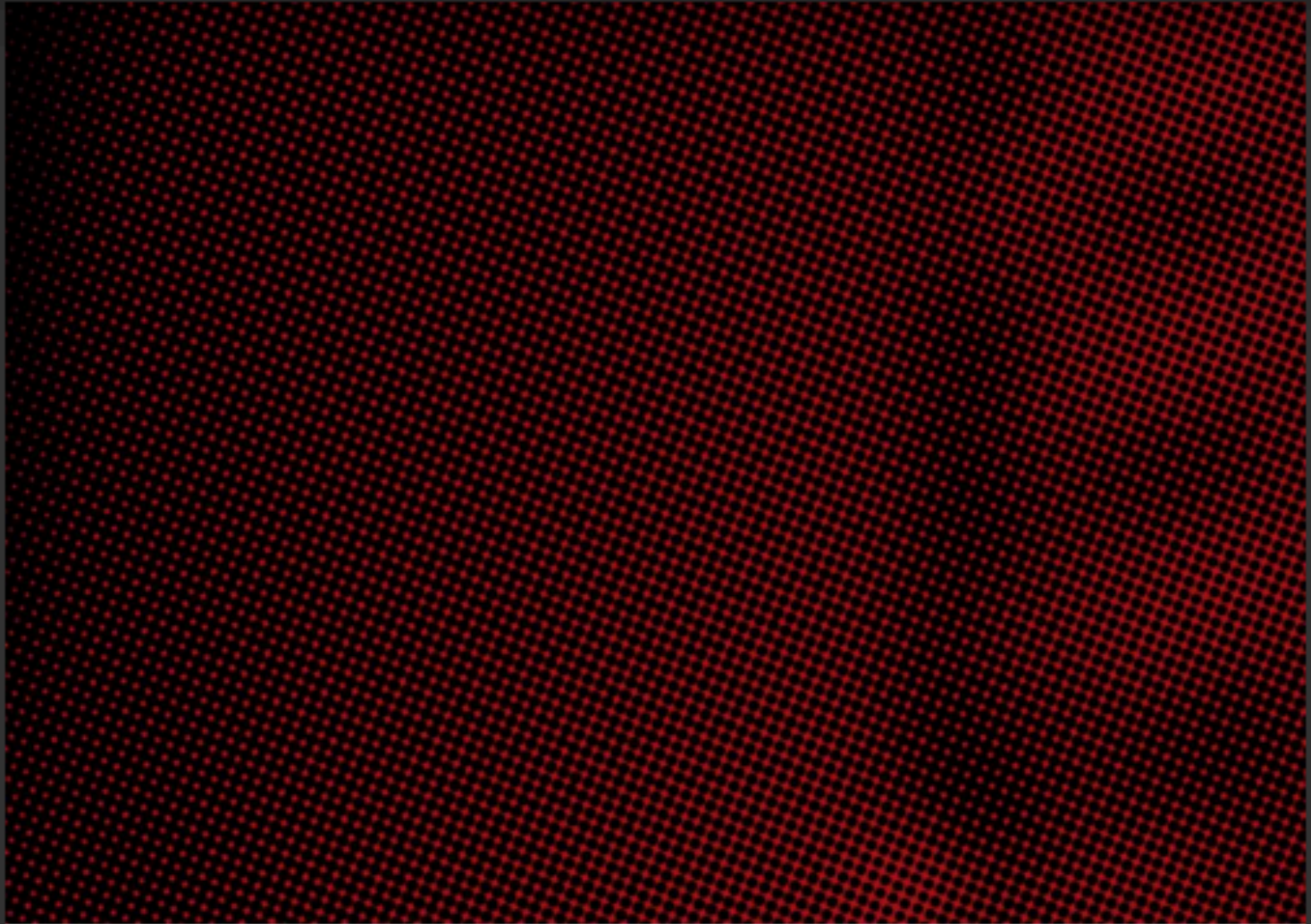
*Assistenza concerti*  
Maria Grazia Calcagno, Franco Coppo, Luisa Grosso, Valeria Di Caro, Sandro Gugliermetto, Norina Liccardo, Giuseppe Olivero, Emilia Russo, Chiara Sbordoni, Shanti Vattakunnel

*Grafica*  
Koyaanisqatsi Collective, Torino  
**koyaanisqatsicollective.com**

*Stampa*  
Sprint 24

## Prendi nota





**#BackTOBach**